

Ukrainian as a foreign language

COURSE SYLLABUS

| | | | |
|----------------------------|------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| Code and name of specialty | all | Institute | Department of International Education |
| Program name | | Department | Ukrainian Language |
| Type of program | Educational and Professional | Language of instruction | Ukrainian |

Teachers

Natalia PYSARSKA , Natalia.Pysarska@khpi.edu.ua



PhD in History, associate professor of the Ukrainian Language Department, NTU "KPI". Professional experience – 14 years. The author and co-author of over 40 scientific publications. Courses: «Ukrainian Language (Professional Orientation)», «Language of professional training (Ukrainian)», «Ukrainian as a foreign Language».

GENERAL DESCRIPTION OF THE COURSE

| | |
|--------------------------|--|
| Summary | The course is aimed at improving knowledge of the Ukrainian language. The program of the discipline provides students with the study of the basic language norms of the Ukrainian literary language - vocabulary, morphology, spelling, stylistics and grammar, the principles of working with texts of different styles, features of oral communication. |
| Course objectives | <ol style="list-style-type: none">1. Formation of a holistic system of students' knowledge of the Ukrainian Language:<ul style="list-style-type: none">- Enrichment of vocabulary of foreign students;- Development and improvement of skills and abilities in various types of speech activity for accomplishment of a specialty while studying at NTU "KhPI";- Improvement of Grammatical skills (Morphology, Syntax);- Formation of reading skills and abilities, which allows to perceive the text in the Ukrainian language as a source of information and to understand the content of the text;- Formation and improvement of skills of oral, written, monologue and dialogic speech, ability to perceive speech messages in the conditions close to real;- Improvement of skills and abilities in all types of speech activity (reading, writing, listening and speaking) of scientific-educational and socio-cultural sphere of communication;- Formation and improvement of introductory reading skills; |

| | | | | | | | |
|--|---|-------------------------|---|--------------------------|-----|---------------------------|-----|
| | <ul style="list-style-type: none"> - Formation and improvement of listening skills based on visualization; - Formation and improvement of reproductive and productive speech skills; - Formation of skills related to word-building. <p>2. Mastering the Ukrainian Language as a "working language" for study in a technical higher education institution of Ukraine in the chosen specialty.</p> <p>3. Practical mastery of the Ukrainian Language at the A2 level within the areas of communication relevant to foreign students' academic needs during their studies.</p> | | | | | | |
| Types of classes and control | Workshops, consultations. Credit (3,4). The course ends with a final exam (5) | | | | | | |
| Term | 3,4,5 | | | | | | |
| Student workload (credits) / Type of course | 10 / Compulsory | Lectures (hours) | 0 | Workshops (hours) | 128 | Self-study (hours) | 172 |
| Program competences | - Ability to communicate in the state language both orally and in writing. | | | | | | |

Learning achievements :

- Fluent in state and foreign languages on professional issues orally and in writing, have the skills to work with foreign technical publications.

Topics covered

Content module 1. Phonetic concepts and laws. Morphology: noun (genus categories, numbers), personal, indicative, possessive pronouns, adjective, numerator, verb. Socio-cultural sphere of communication, dialogues, short messages.

Theme 1. Phonetics. Phonetic concepts and laws.

1. Phonetic and graphic material. Vowels, consonants.
2. Affricates
3. Apostrophe. Stress. Emphasis. Intonation.
4. Socio-cultural sphere of communication: the text "Introduction"

Theme 2. Morphology. Noun.

1. The concept of being / non-being.
2. Category of genus, number.
3. The concept of cases.
4. Address to the person (exclamatory case).
5. Socio-cultural sphere of communication: "Telephone conversation"

Theme 3. Morphology. Pronoun.

1. Personal pronouns.
2. Possessive pronouns.
3. Expression of belonging to a certain person of the object or person.
4. Socio-cultural sphere of communication: "Me and my family"

Theme 4. Morphology. Pronoun.

1. Indicative pronouns.
2. Indication of a person or object.
3. Socio-cultural sphere of communication: Topic "My university"

Theme 5. Morphology. Adjective.

1. Expression of a feature of an object or person with the help of adjectives. Names of colors.
2. Socio-cultural sphere of communication: the text "Clothes"

Theme 6. Morphology. Numeral.

1. Use of quantitative numerals.
2. Use of ordinal numbers.
3. Socio-cultural sphere of communication: the topic "How much does it cost?"

Theme 7. Morphology. Verb.

1. The concept of conjugation.
2. Conjugation of verbs of the first and second conjugations.
3. Socio-cultural sphere of communication: "My day".

Topic 8. Module control №1.

Content module № 2. Syntax of a simple sentence, declension of nouns, pronouns, adjectives. Socio-cultural sphere of communication: dialogues, short messages.

Topic 9. Syntax.

1. A simple sentence.
2. The concept of subject and predicate.
3. Socio-cultural sphere of communication: "Coffee House"

Topic 10. Morphology. Noun.

1. Expression of the object of action with the help of nouns in the possessive case.
2. Socio-cultural sphere of communication: "My evening"

Topic 11. Morphology. Personal pronouns.

1. The use of personal pronouns in the accusative case to indicate the object of action.
2. Socio-cultural sphere of communication: "Breakfast, lunch, dinner"

Topic 12. Morphology. Noun.

1. Expression of the place of action with the help of nouns in the local and genitive cases.
2. Alternation of consonants.
3. Socio-cultural sphere of communication: "Where I study"

Topic 13. Morphology. Personal pronouns.

1. Indication of the place of action with the help of personal pronouns in the local case.
2. Indication of the absence of a person or object in a certain person with the help of personal pronouns in the genitive case.
3. Socio-cultural sphere of communication: "My room"

Topic 14. Morphology. Adjectives.

1. Expression of a feature of a person or object that is the object of action, with the help of adjectives in the possessive case.
2. Expression of a sign of a person or object that indicates the place of action, with the help of adjectives in the local case.
3. Socio-cultural sphere of communication: "Hospital"

Topic 15. Morphology. Noun.

1. Expression of the time of action with the help of nouns in the singular.
2. Expression of time of action by means of nouns-names of months in a local case.
3. Expression of the time of action with the help of ordinal numbers and nouns to denote the time dimension (at what time?).
4. Expression of time of action by means of prepositional constructions with nouns in the genitive case.
5. Socio-cultural sphere of communication: the text "My day". P.86

Topic 16. Module Control №2

Content module 3. Morphology. Conjugation of nouns, pronouns, adjectives (continuation), verb. Socio-cultural sphere of communication: dialogues, short messages, texts

Topic 17. Morphology. Noun. Adjective.

1. Expression of the sign of the subject.
2. Expression of the owner of the subject with the help of nouns and adjectives in the genitive case.
3. Socio-cultural sphere of communication: "Our audience"

Topic 18. Morphology. Noun.

1. Expression of the presence or absence of a person or object in a person with the help of nouns in the genitive case.

2. Socio-cultural sphere of communication: "How I bought fruits and vegetables"

Topic 19. Morphology. Noun. Adjective.

1. Expression of the instrument of action, the object of joint action, the object of action by type of activity and the means of movement with the help of nouns and adjectives in the instrumental case.

2. Socio-cultural sphere of communication: the topic "What do we use every day?"

Topic 20. Morphology. Personal pronouns.

1. Indication of a person or object that acts as an instrument of action, an object of joint action and a means of transportation with the help of personal pronouns in the instrumental case.

2. Indication of the addressee of the action with the help of personal pronouns in the dative case.

3. Socio-cultural sphere of communication: "To whom I bought gifts".

Topic 21. Verb.

1. Expression of an action that took place earlier, with the help of past tense verbs of the imperfect form.

2. Socio-cultural sphere of communication: "How I spent the weekend"

Topic 22. Verb.

1. Expression of the action that will take place with the help of future tense verbs of the imperfect form.

2. Socio-cultural sphere of communication: "What will my friend and I do next Sunday"

Topic 23. Verb.

1. Expression of short completed (effective) action with the help of verbs of the perfect form.

2. Expression of past and future effective actions.

3. Socio-cultural sphere of communication: the text "How Ali's student got sick"

Topic 24. Module Control №3

Content module 4. Morphology. Adverbs, movement verbs, declension of nouns and adjectives (continued). Syntax. A complex sentence. Socio-cultural sphere of communication: topics and texts.

Topic 25. Morphology. Adverb.

1. Expression of a sign of action with the help of adverbs. to denote: a) mode of action; b) temporal sign of action; c) places of action.

2. Socio-cultural sphere of communication: "Friendly help"

Topic 26. Morphology. Verb.

1. Verbs of movement.

2. Expression of the direction of movement with the help of nouns in the genitive case and verbs of movement.

3. Socio-cultural sphere of communication: "How I came to Kharkiv".

Topic 27. Morphology. Noun.

1. Expression of distance and direction of movement with the help of nouns in the genitive case.

2. Socio-cultural sphere of communication: "Tell me, please, how to get to the circus?"

Topic 28. Morphology. Noun.

1. Designation of the addressee of the action.
2. Expression of the age of a person or object using constructions with nouns in the dative case
3. Socio-cultural sphere of communication: "My family"

Topic 29. Morphology. Verb.

1. Expressing a request, wish, order with the help of verbs of the imperative mood
2. Socio-cultural sphere of communication: "How I bought warm things in the supermarket"

Topic 30. Syntax. A complex sentence.

1. A complex sentence with the words who, what.
2. The use of conjunctions in a complex sentence
3. Socio-cultural sphere of communication: "My future profession"

Topic 31. Syntax. A complex sentence.

1. Complex sentences with the words which, what
2. Socio-cultural sphere of communication: the topic "Welcome to Kharkiv"

Topic 32. Module Control №4

Content module 5. Morphology. Degrees of comparison of adjectives and adverbs, adjectives, adverbs. Syntax. Replacement of adjectives and adverbial inflections by subordinate clauses. Scientific and educational sphere. Lexical and syntactic constructions

Topic 33. Morphology. Adjective.

1. Comparison of the sign of objects, persons, states with the help of adjectives of the highest and highest degrees of comparison
2. Scientific and educational sphere. Figures. Numbers

Topic 34. Morphology. Adverb.

1. Comparison of the sign of action with the help of adverbs of the highest and highest degrees of comparison
2. Scientific and educational sphere. Mathematical operations

Topic 35. Morphology. Participle.

1. Expression of a sign of a person or object by action with the help of adjectives, adjectives, verb constructions.
2. Active and passive adjectives
3. Scientific and educational sphere. Equality. Inequalities

Topic 36. Morphology. Participle.

1. Expression of a person or object with the help of adjectives and verb constructions
2. Scientific and educational sphere. Fractions. Ordinary fractions

Topic 37. Syntax.

1. Replacement of a sentence with inversion of an adjective by a synonymous complex sentence with a subjunctive definite
2. Scientific and educational sphere. Simple and complex substances. Chemical elements and their symbols.

Topic 38. Morphology. Adverb.

1. Expression of additional action with the help of adverbs.
2. Adverbs of imperfect and perfect form

3. Scientific and educational sphere. The composition of simple and complex substances

Topic 39. Syntax.

1. Replacing an adverb or adverbial inflection with a contracted sentence with conjunctions when, because.

2. Scientific and educational sphere. Physical properties of substances

Topic 40. Module Control №5

Content module 6. Syntax of a complex sentence, types of complex sentences. Scientific and educational sphere, acquaintance with scientific texts, mastering of lexical units and syntactic constructions inherent in scientific style.

Topic 41. Syntax. A complex sentence.

1. The concept of a complex sentence

2. Expression of the reason of action (why?)

3. Scientific and educational sphere. Classification of chemicals.

Topic 42. Syntax. A complex sentence.

1. Expression of simultaneity and sequence of actions.

2. Scientific and educational sphere. The structure of the atom

Topic 43. Syntax. A complex sentence.

1. Expression of the condition.

2. Scientific and educational sphere. Topic Mechanical motion. Sections of mechanics

Topic 44. Syntax. A complex sentence.

1. Expression of necessity, expediency of action

2. Scientific and educational sphere. Types of movement. Rectilinear and curvilinear motion

Topic 45. Syntax. A complex sentence.

1. Expression of the purpose of action (for what purpose?)

2. Scientific and professional sphere. Types of movement. Uniform and uneven movement

Topic 46. Syntax. A complex sentence.

1. Expression of the consequence of action.

2. Scientific and professional sphere. Physical quantities and units of measurement

Topic 47. Syntax. A complex sentence.

1. Systematization of structural-semantic models of complex sentences.

2. Scientific and professional sphere. My Major

Topic 48. Module Control №6

Form and methods of teaching (description of teaching methods is provided)

1. Explanatory-illustrative method or informationally receptive method:

• Students gain knowledge in the classroom, from educational or methodical literature, in the 'ready-made' form;

• Students perceive and comprehend facts, assessments, conclusions and stay within reproductive (reproducing) thinking.

2. Reproductive (reproducing) method:

• Application of the studied material on the basis of a sample or rule;

- Students' activities are algorithmic, i.e. performed according to instructions and rules similar to the considered samples;

- The activity of students on repeated reproduction of the acquired knowledge is organized. For this, learners check the results of learning on the basis of a variety of exercises, practical work, programmable control, various forms of self-control;

- Applied in conjunction with the information-receptive method (which precedes reproductive). Together, they contribute to the formation of knowledge, skills and abilities in students, and form the basic mental operations (analysis, synthesis, generalization).

3. Method of a problem statement:

- Before teaching the material, the teacher asks a problem-related question, formulates cognitive tasks based on different sources;

- A teacher (instructor) demonstrates a way to solve the problem.

- This way, students not only perceive, understand and memorize ready-made information, but also follow the logic of evidence, the movement of the teacher's opinion;

4. Partial search, or heuristic, method:

- Aims at organizing an active search for solutions put forward in training (or formulated

- Independently) cognitive tasks;

- The solution is found under the guidance of a teacher, or on the basis of heuristic programs and instructions;

- The process of thinking becomes productive;

- The process of thinking is gradually directed and controlled by the teacher or student;

- The method allows you to activate thinking, to arouse interest in the material.

Control methods (description of control methods is provided)

Current control is implemented in the form of surveys, answers to practical classes, the performance of individual tasks, carrying out modular control works. (It must be presented in each lesson).

It is used to evaluate the level of students' comprehension of grammatical material, the ability to estimate and formulate questions on the topic and give an answer, the quality of homework tasks.

Step-by-step control is carried out at the end of the study of the topic. Passes in the form of control work.

Each student receives an individual task that includes practical tasks with grammar.

Control of individual lessons of the work program, which are learned in the individual work of students: it is carried out by checking the completed tasks and monologues on the specified topic.

Semester (Term) control is conducted in the form of a differentiated test, which includes written form for control tasks and oral form, in accordance with the

curriculum in the amount educational material defined by the curriculum and in the terms established by the educational plan.

The results of current control (current performance) are taken into account as supporting information for grading in this discipline.

The student is considered admitted to the semester test in the discipline "Ukrainian as a foreign Language" upon demonstrating the full completion of all practical classes and individual tasks provided by the curriculum in the discipline.

Final control (exam) is held at the end of the training period.

The student's written work on grammar and a monologue report on the proposed topics are evaluated.

The complete mastering by the student of the studied material is carried out by means of additional questions.

Distribution of points that students receive

Table 1. - Points distribution for student achievement evaluation for passing

| Tests by Topics | Tests | Individual Tasks | Credit | Total |
|-----------------|-------|------------------|--------|-------|
| 28 | 30 | 12 | 30 | 100 |

Table 2.– Distribution of points for assessing student performance for the exam

| Tests by Topics | Tests | Individual Tasks | Exam | Total |
|-----------------|-------|------------------|------|-------|
| 28 | 30 | 12 | 30 | 100 |

Criteria and system for assessing students' knowledge and skills.

According to the guidelines of ECTS, an assessment system should be understood as a set of methods (written, oral and practical tests, examinations, projects, etc.) used in assessing the achievement of the expected learning outcomes by the students.

Successful assessment of learning outcomes is a precondition for awarding credits to a person under study. Therefore, statements of learning outcomes of programme components should always be accompanied by clear and appropriate **assessment criteria** for awarding credits. This makes it possible to state that the learner has acquired the necessary knowledge, understanding, competences.

Assessment criteria are descriptions of what a person who is learning is expected to do in order to demonstrate the achievement of a learning outcome.

The main conceptual statements of the student's knowledge and skills assessment system are:

1. Improving the quality of training and competitiveness of specialists by stimulating independent and systematic work of students during an academic semester, establishment of constant feedback from teachers to each student and timely correction of his/her learning activities.

2. Improving the objectivity of students' knowledge assessment takes place through monitoring during a semester with the use of a 100-point scale (Table 3).

Grades are necessarily translated into the national scale (with the state semester grades "excellent", "good", "satisfactory" or "unsatisfactory") and the ECTS scale (A, B, C, D, E, FX, F).

Table 3. - Knowledge and skills assessment scale: national and ECTS rating

| Rating Assessment, points | ECTS assessment and its definition | National assessment | Evaluation criteria | |
|---------------------------|------------------------------------|---------------------|--|---|
| | | | positive | positive |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 90-100 | A | Excellent | <ul style="list-style-type: none"> - Deep knowledge of the educational material of the module contained in the main and additional literature sources; - ability to analyze the phenomena being studied in their relationship and development; - ability to perform theoretical calculations; - answers to questions are clear, concise, logically consistent; - ability to solve complex practical problems. | Answers to questions may contain minor inaccuracies |
| 82-89 | B | Good | <ul style="list-style-type: none"> - Deep level of knowledge in the amount of required material provided by the module; - ability to give reasonable answers to questions and perform theoretical calculations; - ability to solve complex practical problems. | Answers to the questions contain certain inaccuracies ; |
| 75-81 | C | Good | <ul style="list-style-type: none"> - Strong knowledge of the studied material and its practical application; - ability to give reasonable answers to questions and perform theoretical calculations; - ability to solve practical problems. | - Inability to use theoretical knowledge to solve complex practical problems . |
| 64-74 | D | Satisfactory | <ul style="list-style-type: none"> - Knowledge of the basic fundamental provisions of the studying material, and their practical application; - the ability to solve simple practical problems. | Inability to give well-reasoned answers to the questions; |
| | | | | - inability to analyse the material presented and perform |

| | | | | |
|-------|-------------------------------------|--------------|--|--|
| | | | | calculations; - Inability to solve complex practical problems. |
| 60-63 | E | Satisfactory | - Knowledge of the basic fundamental provisions of the module material, - ability to solve the simplest practical problems. | Ignorance of individual (non-principled) questions from the module material - inability to make a coherent and well-reasoned opinion; - inability to apply theoretical statements in solving practical problems |
| 35-59 | FX (потрібне додаткове вивчення) | Fail | Additional study of the module material can be performed in the time provided by the educational curriculum. | Ignorance of the basic fundamentals of the module - significant errors in answering questions; - inability to solve simple practical problems. |
| 1-34 | F (потрібне повторне вивчення) | Fail | - | - Complete lack of knowledge of a considerable part of the module's study material; - significant mistakes in answering the questions; -ignorance of the main fundamentals; - inability to orient while solving simple practical tasks |

Basic Literature: (A list of literature that provides this subject)

| | |
|----|--|
| 1 | Metodychni vказivky z dystsypliny «Ukrainska mova yak inozemna» dlia inozemnykh studentiv i vykladachiv «Khudozhnie chytannia i spilkuvannia v aspekti komunikatyvno-intentsiinoi modeli navchannia» / uklad. V.F. Shevchenko, I.V. Polianska, S. M. Cherniavska.– Kharkiv: NTU «KhPI», 2019.– 24 s. |
| 2 | Metodychni vказivky z dystsypliny «Ukrainska mova yak inozemna» v aspekti intehratsiinoi kontseptsii KIM « Mova profesiinoho partnerstva» / uklad. I.V. Polianska, S.M. Cherniavska, V.F. Shevchenko.– Kharkiv: NTU «KhPI», 2019. – 65 s. |
| 3 | I.V. Polianska, S.M. Cherniavska. Treninh inozemnykh studentiv shchodo pidhotovky do testuvannia ta moduliv z dystsyplin «Ukrainska mova yak inozemna» ta «Mova navchannia» v aspekti intehratsiinoi kontseptsii komunikatyvno-intentsiinoi modeli: navchalnyi posibnyk.– Kharkiv: NTU «KhPI», 2019. – 162 s. |
| 4 | Metodychni vказivky do praktychnykh zaniat z dystsyplin «Ukrainska mova yak inozemna» ta «Mova profesiinoho navchannia» dlia inozemnykh studentiv vsikh spetsialnostei «Pidhotovka do testuvannia z movy profesiinoho navchannia. Audiiuvannia ta hovorinnia» / Uklad. Lukhina M.Iu., Cherniavska S.M., Homon A.M. – Kharkiv: NTU «KhPI», 2021.– 42 s. |
| 5 | Metodychni vказivky dlia vykonannia praktychnykh zavdan z navchalnoi dystsypliny «Ukrainska mova yak inozemna» dlia inozemnykh studentiv usikh spetsialnostei «My navchaimosia v Ukraini» / Uklad. Cherniavska S.M., Nemertsova O.Ie., Sabadyr H.I., Diachenko O.V.– Kharkiv: NTU «KhPI», 2021.– 65 s. |
| 6 | L.Ia. Tereshchenko, A.M. Homon, V.A. Sukhorukov. Ukrainska mova. Naukovyi styl: navchalnyi posibnyk dlia studentiv-inozemtsiv tekhnichnykh spetsialnostei.– Kharkiv : NTU «KhPI», 2021.– 145 s. |
| 7 | Ukrainian language as a foreign language: elementary level [Electronic resource]: education. manual / G. I. Sabadyr [etc.] ; National technical University "Kharkiv Polytechnic Institute". - Electron. text. data. - Kharkiv, 2022. - 120 s. |
| 8 | Zaimennyk: Navchalno-metodychnyi posibnyk / N.V. Severyn. – Kharkiv: NTU «KhPI», 2022. – 72 s. |
| 9 | Stupeni porivniannia prykmetykyv i pryslivnykyv : metod. rekomendatsii z ukrainskoi movy dlia samostiinoi roboty studentiv-inozemtsiv / uklad. N. V. Severyn; Nats. tekhn. un-t "Kharkiv. politekhn. in-t". – Kharkiv: TOV "Tsyfra Prynt", 2023. – 40 s. |
| 10 | Subota L.A. Metodychni rekomendatsii z dystsypliny «Ukrainska mova» dlia samostiinoi roboty inozemnykh studentiv II kursu, yaki navchaiutsia anhliiskoiu movoiu u zakladakh vyshchoi osvity Ukrainy. - Kharkiv: NTU «KhPI», 2023.- 60 s. |
| 11 | Subota L.A. Metodychni rekomendatsii z dystsypliny «Ukrainska mova» dlia samostiinoi roboty inozemnykh studentiv III kursu, yaki zdobuvaiut osvitu anhliiskoiu movoiu u Zakladakh vyshchoi osvity Ukrainy. - Kharkiv: |

Structural-logical scheme of education subject study

Table 4. - List of subjects

| The study of this subject is based directly: | The results of the study of these subjects are based directly on: |
|---|---|
| «Language of professional training (Ukrainian)» | - |

Lead Lecturer: Natalia PYSARSKA
(position, title, full name)

(signature)